
Ban Ki-moon 獲得根除小兒麻痺優勝獎

Ban Ki-moon receives polio champion award

作者:Arnold R. Grahl

By Arnold R. Grahl

國際扶輪新聞 – 2009/6/21

Rotary International News – 21 June 2009

3520 地區 2007-2008 年度文化大使獎學生倪國智 Nick(Ni,Guo-Jr)譯

聯合國秘書長潘基文(Ban Ki-moon) (圖左)，在 6/21 在英國伯明罕國際扶輪會議，從國際扶輪社長李東建和扶輪基金會主委馬奇約伯手上獲頒根除小兒麻痺優勝獎。扶輪形象/Alyce Henson.

UN Secretary-General Ban Ki-moon (left) receives the Polio Eradication Champion Award from RI President Dong Kurn Lee and Foundation Trustee Jonathan B. Majiyagbe on 21 June during the 2009 RI Convention in Birmingham, England.



國際扶輪和國際扶輪基金會於 6/21 在英格蘭伯明罕國際扶輪國際年會中，頒贈聯合國秘書長潘基文(Ban Ki-moon)根除小兒麻痺優勝獎。

這個獎項是頒發給傑出並投入致力於[根除小兒麻痺現在](#)的領導者。國際扶輪社長李東建和扶輪基金會主委馬奇約伯於開幕式全會的第二次就座中將此獎項頒給 Ban。

Ban 說他對於這份殊榮感到十分的汗顏。他將這個獎項獻給死於 2008 年阿富汗自殺炸彈攻擊的三位小兒麻痺免疫接種的義工。

“讓我們給他們一個熱烈的掌聲,”Ban 告訴大家。”這份榮譽是從他們而來。”

Ban 同時也對於所有犧牲時間做出貢獻參與疫苗接種、在戰亂地區以及在風暴、乾旱、疾病中工作的扶輪社友們致上崇高的敬意。他說這些為數眾多的義工大軍已經讓根除小兒麻痺這個目標幾近完成。

他說“沒有你們的支持，這目標不會如此的接近。”

Ban 也說這個獎也激勵了聯合國與扶輪伙伴們於全球各地繼續推動根除小兒麻痺，也因此“在不久的將來，我們將生活在一個沒有小兒麻痺的世界。”

參照「[第 100 次國際年會由聯合國秘書長開幕](#)」

Rotary International and The Rotary Foundation presented United Nations Secretary-General Ban Ki-moon with the Polio Eradication Champion Award on 21 June during the 2009 RI Convention in Birmingham, England.

The award is given to outstanding and dedicated leaders in the fight to [End Polio Now](#). RI President Dong Kurn Lee and Foundation Trustee Chair Jonathan B. Majiyagbe presented the award to Ban during the second seating of the opening plenary session.

Ban said he was deeply humbled by the honor. He dedicated the award to the three polio immunization volunteers who were killed in a suicide bomb attack in Afghanistan in 2008.

"Let us give them a big applause," Ban told the crowded hall. "This honor is for them."

Ban also paid tribute to all the Rotarians who have sacrificed time and effort to take part in immunization drives, volunteering in hostile areas, working through storms, droughts, and disasters. He said this vast army of volunteers has brought the world very close to the goal of eradicating polio.

"Without your support, the world could not have come this close," he said.

Ban said the award also serves as inspiration to the United Nations to move ahead in the global effort to eradicate polio in partnership with Rotary so that "one day very soon, we can live in a polio-free world."

Read the "[UN secretary-general opens 100th convention](#)."
